

# ATIO By-laws

## Proposed amendments

12-April-2017

Article	Modification	Explanation
3.01	Amend wording as follows:  The objects of the Association, as set out in the <i>Association of Translators and Interpreters of Ontario Act, 1989</i> , are:"	The main responsibility of a self-governing professional association is to protect the public.
4.01	Amend wording as follows:  "These professionals are divided into three classes of members and two classes of associates:"  <b><u>MEMBER CLASSES</u></b>  <u>Certified members</u> , ...  <u>Certified members (retired)</u> , ...  <u>Honorary members</u> , ...  <b><u>ASSOCIATE CLASSES</u></b>  <u>Candidates for certification</u> , ...  <u>Students</u> , ...	To prevent candidates for certification and students from misleading the public on their status. The term "members" will be restricted to certified members only.
5.01	Delete sub-article (c) and the word "or" preceding it	Candidates for certification in translation must hold a university degree.
5.03	Amend wording by changing: "hey" to "They"  Candidates for certification in translation may describe themselves as a " <b>candidate for certification in translation, ATIO.</b> " They shall not attest to the exactness of a translation.	Editorial correction to wording.
5.08	Amend sub-article (b) by deleting "must" and add " <i>must hold a university degree and</i> "	Candidates for certification in interpretation must hold a university degree.

Article	Modification	Explanation
5.15	Amend sub-article (c) and (d) adding “ <i>must hold a university degree and</i> ”	Candidates for certification in court interpreting must hold a university degree.
5.22	Amend sub-article (b) (iii) by adding “ <i>must hold a university degree and</i> ”	To raise the professional standards of community interpreters.
5.29	Amend sub-article (b) (iii) by adding “ <i>must hold a university degree and</i> ”	To raise the professional standards of medical interpreters.
5.36	Amend sub-article (b) by adding “ <i>must hold a university degree and</i> ”	To raise the professional standard of terminologists.
5.43	<p>Amend wording by removing mention of “member” and replace by “associate”.</p> <p>To become a student <b>associate</b> by direct admission, applicants must submit proof from a post-secondary institution that they are registered in a degree program in translation, conference interpreting, court interpreting, community interpreting, medical interpreting or terminology.</p>	
5.45	<p>Amend wording by deleting “members” to read as follows:</p> <p>Depending on the degree program in which they are enrolled, students may describe themselves as a:</p> <p>“Student [translation], ATIO”  “Student [conference interpreting], ATIO”  “Student [court interpreting], ATIO”  “Student [community interpreting], ATIO”  “Student [medical interpreting], ATIO”  “Student [terminology], ATIO.”</p>	
Part VI	<p>First sentence “Either English or French shall be included in every language combination” to be numbered 6.01.</p> <p>Other sub-articles to be renumbered accordingly.</p>	Editorial change.
6.04	After sub-article (b)[ii] add the word “and” on a new line and add a new sub-article (c) that reads as follows: “hold a university degree and provide proof that they have successfully passed the Government of Canada Translation Bureau exam in the combination for which they wish to become certified.”	To allow conference interpreters who have successfully passed the Government of Canada Translation Bureau exam in the combination for which they wish to become certified to be admitted directly as certified conference interpreters.

Article	Modification	Explanation
Part VII	Amend Heading as follows: REGISTERS OF THE ASSOCIATION	
7.01 & 7.02	Amend wording by changing:  "Registers of members and associates shall be kept ..."  "The members' register ..."; "The members' register ..."	
7.03	Amend wording by changing:  "The associates' register shall record ..."	
Part VIII	Amend wording by adding: "identification cards" to title of section so that it reads "Certificates, Seals, Stamps and Identification Cards"	
8.06	Add new section 8.06 entitled "Identification cards" with the following wording: "Certified members shall receive an identification card. Identification cards are the property of the Association and must be returned if the holder resigns or is struck from the members' register, suspended or expelled."	To protect the public by preventing members who resign, are struck from the register, suspended or expelled from misrepresenting their status to the public.
9.08	Amend wording by adding: "... and candidates for certification..." and "... or candidate...".  Members and candidates for certification who fail to pay their annual dues by the due date are no longer in good standing, and the Secretariat shall strike their name from the directory for that year. They shall be mailed, no later than six weeks after the deadline, a follow-up notice indicating they are late in payment and any late-payment fees that may apply. Dues must be paid within 15 days of the mailing of this notice for the member or candidate to be restored to good standing.	

Article	Modification	Explanation
12.03	<p>Amend wording by adding: “Only certified members in good standing may be nominated for a position on the Board of Directors”, between the existing first and second sentences.</p> <p>Amend existing second sentence as follows: “Each nomination must be signed by the nominee, with supporting signatures from two <i>certified</i> members in good standing of the Association”, and delete “at least one of whom shall be certified”.</p>	<p>To restrict Board membership to certified members.</p> <p>To harmonize with article 12.05 by restricting power to nominate candidates to the Board of Directors to certified members.</p>
13.03	<p>Clarify:</p> <p>(c) the Secretary; (d) the Treasurer;</p> <p>- the representatives of the professional categories;</p> <p>(e) the Director, Salaried Translators; (f) the Director, Independent Translators; (g) the Director, Conference Interpreters; (h) the Director, Court Interpreters; (i) the Director, Community Interpreters; (h) the Director, Medical Interpreters; (k) the Director, Terminologists; (l) the Director, Foreign Languages;</p>	<p>To standardize this section with other sections of ATIO’s Bylaws</p>
13.03	<p>Amend wording by deleting “and chairpersons of committees (a maximum of four) that the Board of Directors deems appropriate to sit on the Board”.</p>	<p>To restrict voting at Board meetings to elected Board members.</p>
14.11	<p>Amend wording by deleting “and replace them if necessary”.</p>	<p>Non-elected members cannot replace elected members.</p>
15.08	<p>Insert title reading “Arbitration Committee” before article 15.08</p>	<p>Editorial change.</p>
16.01	<p>Amend wording by changing as follows:</p> <p>“... at the <b>person’s</b> address ...” instead of “... at the member’s address ...”</p>	
18.01	<p>Amend date as required.</p>	